



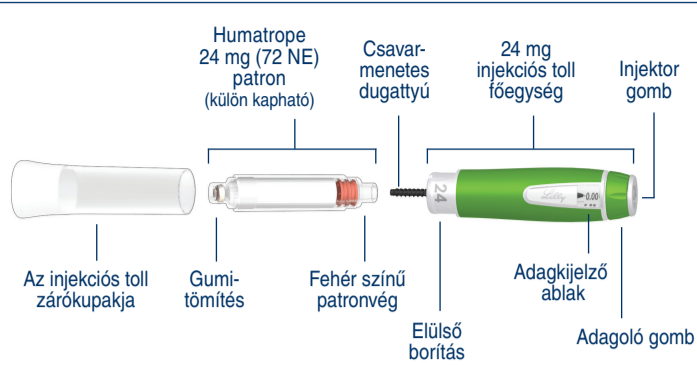
PA006SPGF05

HumatroPen® 24 mg

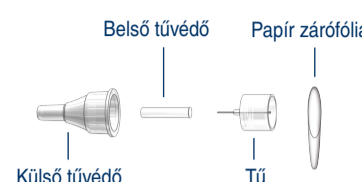
Növekedési hormon adagoló rendszer
Injekciós toll
Humatrope® (szomatropin) patronnákkal való alkalmazásáhozINJEKCIÓS TOLL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Lilly

A HUMATROPEN 24 MG RÉSZEI



AZ INJEKCIÓS TOLLAL HASZNÁLHATÓ TŰ RÉSZEI (TŰ NEM TALÁLHATÓ AZ INJEKCIÓS TOLL CSOMAGOLÁSÁBAN)



Fejezet

1

Az injekciós toll alkalmazása előtt olvassa el a teljes 1. Fejezetet, majd lépjen tovább a 2. Fejezetre.

AMIT TUDNIA KELL A HUMATROPEN® 24 MG INJEKCIÓS TOLLRÓL

Alaposan olvassa el az utasításokat, MIELŐTT használja a HumatroPen® 24 mg injekciós tollat. A Humatrope® kezelés legjobb hatásfokának biztosítása érdekében elengedhetetlen az injekciós toll megfelelő alkalmazása. Ha nem követi teljesen ezeket az útmutatásokat, túl sok vagy túl kevés Humatrope kerülhet beadásra.

BEVEZETÉS

Felhasználás:

A HumatroPen 24 mg egy többször használatos injekciós toll, amely a humán növekedési hormon önadagolására szolgál. Az injekciós tollat a Humatrope 24 mg (72 NE) patronnákkal, valamint egyszer használatos, levehető és eldobható tűkkel (külön megvásárolható) való alkalmazására tervezték.

Ellenjavallatok:

A HumatroPen 24 mg-nak nincs ismert ellenjavallata.

Kezelőorvosa írta elő a Humatrope adagját és az injekciós tollat, melyet Önnek vagy gyermekének kapnia kell.

NE VÁLTOZTASSA MEG az adagot és NE HASZNÁLJON más injekciós tollat, csak akkor, ha erre az Önt kezelő egészségügyi szakember utasítja.

A HumatroPen 24 mg injekciós toll alkalmazása előtt alaposan olvassa át ezt a használati útmutatót. Az útmutató tájékoztatást ad az injekciós toll lehetséges alkalmazásáról, továbbá hibaelhárítási útmutatásként is szolgál, amennyiben kérdések merülnek fel.

Ezek az utasítások nem helyettesíthetik az egészségügyi szakemberrel folytatott beszélgetést az Ön állapotáról vagy a kezeléséről. Amennyiben Önnek kérdései vagy problémái vannak a HumatroPen 24 mg injekciós toll alkalmazásával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel vagy az ápolószemélyzettel, illetve a helyi Lilly képvisellel (a kapcsolatfelvétellel vonatkozó adatokat lásd az utolsó oldalon).

FONTOS INFORMÁCIÓK A HUMATROPEN 24 MG INJEKCIÓS TOLLRÓL

- NE HASZNÁLJA az injekciós tollat, ha annak vagy a patronnak bármelyik részén törés vagy sérülés látszik. Lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel vagy az ápolószemélyzettel.
- Ellenőrizze, hogy van-e Önnél egy, a HumatroPen 24 mg injekciós tollba illeszkető 24 mg-os (72 NE) Humatrope patron. Amennyiben a patron nem az injekciós tollhoz való, NE HASZNÁLJA FEL és lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel vagy az ápolószemélyzettel.
- A 2. Fejezet utasításai CSAK új patron első használatának előkészítésére vonatkoznak.
- A kézikönyv 3. Fejezetének utasításait minden injekciós beadásakor követni kell.
- NE HASZNÁLJA MÁSOKKAL KÖZÖSEN az Önnek felírt HumatroPen 24 mg injekciós tollat vagy a tűket, mert ez kórokozók átvitelének kockázatával járhat.
- Vakoknak és látáskárosodott betegeknek nem ajánlott a HumatroPen 24 mg alkalmazása az adagolóeszköz használatára kiiktatott, jól látó személy segítségével nélkül.

AZ INJEKCIÓS TOLLHOZ TARTOZÓ INJEKCIÓS TŰK

Milyen típusú Injekciós tűk használhatók a HumatroPen 24 mg-mal?

- Az injekciós tollal használható injekciós tűk nincsenek az injekciós toll dobozában. A tűk beszerzéséhez orvosi vényre lehet szüksége.
- BD Micro-Fine Plus injekciós tűk alkalmazása ajánlott a HumatroPen 24 mg injekciós tollal.
- A rejtett tüborító használata a HumatroPen-nel nem kötelező.
- Ha rejtett tüborító használai a HumatroPen-nel, 5 mm-es vagy annál hosszabb tűt kell használnia.**
- További információ a rejtett tüborító használati utasításában található.
- Kérdezze meg orvosát, gyógyszerészét vagy az ápolószemélyzetet arról, hogy milyen vastagságú, illetve hosszúságú tű a legalkalmasabb az Ön számára.

Minden injekcióhoz új tű szükséges?

- Igen, minden egyes injekcióhoz új tűt kell használni.
- A tűt minden injekció után azonnal vegye le az injekciós tollról. Minden egyes injekcióhoz használjon új tűt. Ez segít minimalisra csökkenteni a fertőzés kockázatát, megelőzni a Humatrope szívárgását, a légbuborékok képződését és csökkenteni a tű eltömődésének veszélyét.

Hogyan kell kidobnom a használt tűket?

- A használt tűket orvosa, gyógyszerésze vagy az ápolószemélyzet utasításai szerint dobja ki.

A HUMATROPEN 24 MG GONDOZÁSA ÉS TÁROLÁSA

Gondozás

- A szennyezett részeket nedves ruhával lehet letisztítani. NE HASZNÁLJON alkoholt vagy egyéb tisztítószereket.
- NE HASZNÁLJON olajat vagy egyéb kenőanyagot.

Tárolás

- 40°C – 70°C
- A HumatroPen 24 mg injekciós tollat a Humatrope (szomatropin) 24 mg (72 NE) patron nélkül -40°C és 70°C között tárolja.
- A HumatroPen 24 mg injekciós tollat a beillesztett Humatrope patronnal hűtőszekrényben tárolja a tartójában a következő injekcióig. NEM FAGYASZTHATÓ.
- A tárolásra vonatkozó minden információt megtalál a Humatrope patron beteg tájékoztatójában.
- Az injekció beadása előtt a HumatroPen 24 mg injekciós tollat a beillesztett Humatrope patronnal együtt hagyja 10 percig szobahőmérsékleten állni. Kellően kellemes érzés jelentkezik az injekciós beadásának helyén, ha a Humatrope hidegen kerül befecskendezésre.
- Naponta 30 percnél hosszabb ideig ne tartsa szobahőmérsékleten.
- Az injekciós tollat NE TÁROLJA felhelyezett tűvel.

AZ INJEKCIÓS TOLL CSERÉJE ÉS KIDOBÁSA

Ne használja az injekciós tollat az első alkalmazástól számított 3 év letele vagy a dobozon található lejárati idő után, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

A tű eltávolítása után a lejárati injekciós toll háztartási hulladékba is kidobható. Kérdezze meg kezelőorvosát, hogy milyen lehetőségei vannak az injekciós toll megfelelő kidobására.

Jegyezze le ide az injekciós toll használatba vételének időpontját: __/__/__

Jegyezze le ide a dobozról a lejárati dátumot: __/__/__

Lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel vagy az ápolószemélyzettel, ha egy új HumatroPen 24 mg-ra van szüksége.

Kérjük, olvassa el a teljes Humatrope Beteg tájékoztatót.

További információért lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel, az ápolószemélyzettel vagy a helyi Lilly képvisellel (a kapcsolatfelvétellel kapcsolatos információ az útmutató utolsó oldalán található), vagy keresse fel a www.lilly.hu honlapot.

Fejezet

2

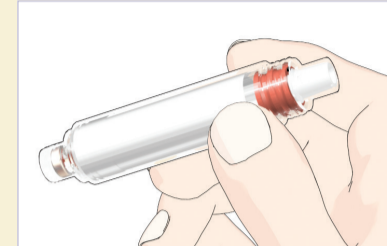
Csak akkor olvassa el és kövesse ennek a fejezetnek az utasításait, ha az 1. Fejezetet már elolvasta.

A MŰVELET ELKEZDÉSE

Minden esetben kövesse a feloldásra (keverésre) vonatkozó utasításokat, ahogyan azok a Humatrope patronkészletben ismertetésre kerülnek. A patron előkészítését csak egyszer, minden új patron első használatkor végezze el. A napi alkalmazás során **NE ISMÉTELJE MEG** az új patronra vonatkozó előkészítést. Ha mégis így tesz, korábban kifogyhat a Humatrope.

ÚJ PATRON ELŐKÉSZÍTÉSE

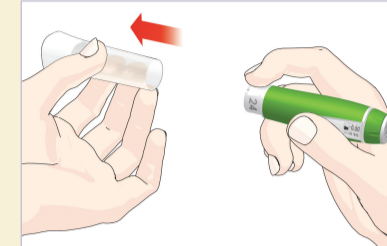
„A” LÉPÉS – ELLENŐRIZZE AZ INJEKCIÓS TOLLAT ÉS A PATRONT

Mindenképpen ellenőrizze a patronon a következőket:

- 24 mg-os (72 NE) címke legyen rajta
- a lejárat dátumot
- a patron tartalma legyen átlátszó és részecskéktől mentes

FIGYELEM

NE HASZNÁLJA az injekciós tollat, ha akár az injekciós toll, akár a patron bármely része töröttnek vagy sérültnek tűnik. Lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel vagy az ápolószemélyzettel.



Húzza le az injekciós toll zárokrupakját.

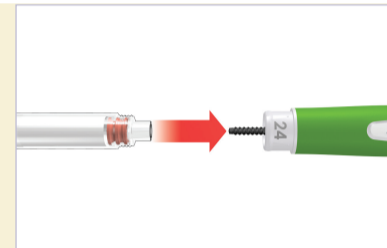


Az injektor gombon és az elülső borításon ellenőrizze, hogy ez egy 24 mg-os injekciós toll.

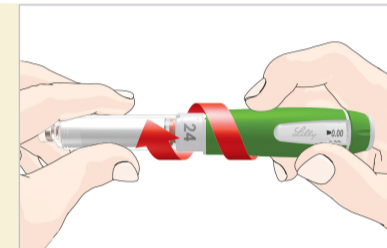
ELLENŐRIZZE

Ellenőrizze, hogy az elülső borításon lévő szám megegyezik a patron címkéjén lévő, haténerősséget mutató számmal. Ha az injekciós toll és a patron nem illeszkedik össze, lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel vagy az ápolószemélyzettel.

„B” LÉPÉS – A PATRON CSATLAKOZTATÁSA



A patron fehér színű végével tolja vissza a csavarmentes dugattyút



A már feloldott hatóanyagot tartalmazó fehér patronvéget tolja be az injekciós toll főegységébe. A 24 mg-os injekciós toll főegységéig addig csavarja rá a patronra, amíg az biztosan rögzül.



Ellenőrizze az injektor gombot, az elülső borítást és a patron címkéjét annak érdekében, hogy biztosan megállapíthassa, ez egy 24 mg-os injekciós toll.

ELLENŐRIZZE

FIGYELEM

Lehet, hogy a csavarmentes dugattyút nincs kizúzott helyzetben, amikor megkapja az injekciós tollat.

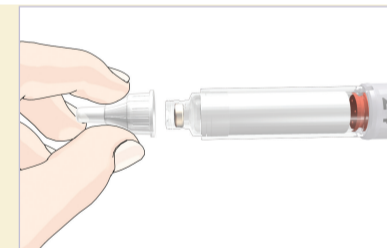
FIGYELEM

Ha a patron nem csatlakozik tökéletesen, előfordulhat, hogy a csavarmentes dugattyút nem mozdul, és nem megfelelő adag kerül befecskendezésre.

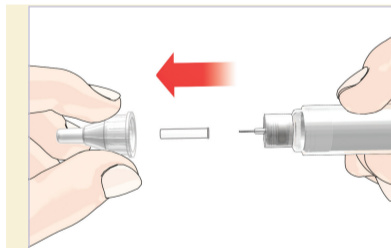
„C” LÉPÉS – A TŰ CSATLAKOZTATÁSA



Távolítsa el a papír zárófóliát a külső tüvédőről.

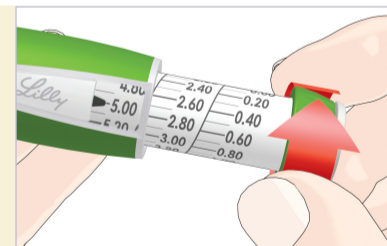


Egyenesen tartva nyomja a tűt a 24 mg-os (72 NE) patronra és az óramutató járásával megegyező irányban csavarja rá, amíg az biztosan rögzül.

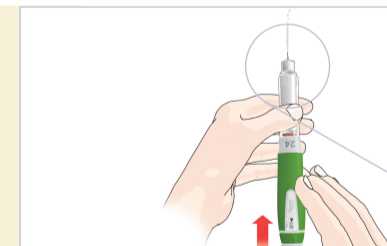


- Húzza le a külső tüvédőt majd a belső tüvédőt.
- A külső tüvédőt tartsa meg a tű injekciós utáni levételéhez.

„D” LÉPÉS – A LEVÉGŐ ELTÁVOLÍTÁSA AZ ÚJ PATRONBÓL



Állítson be 5.00 mg értéket.



- Tartsa a tűt egyenesen felfelé.
- Nyomja be az injektor gombot és tartsa benyomva öt másodpercig.
- Állítson be 0.20 mg értéket és egészen addig ismételje meg ezt a három lépést, amíg a tűből meg nem látja a folyadéksugár kiáramlását.

FIGYELEM

- Az injekciós tollat elő kell készíteni minden alkalommal, mielőtt egy új, 24 mg-os (72 NE) patronból befecskendezdi az első adagot.
- Az új patron előkészítése fontos annak érdekében, hogy el lehessen távolítani a feloldás (keverés) során esetleg keletkező nagy légbuborékokat.
- Ha többszörös próbálkozás után sem látható a folyadéksugár kiáramlása, lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészeivel vagy az ápolószemélyzettel, vagy a helyi Lilly képvisellel (a kapcsolatfelvétellel módjában részletei az utolsó oldalon találhatóak).

„E” LÉPÉS – NAPI HASZNÁLAT

- NE ISMÉTELJE MEG a patron előkészítésének műveletét minden egyes adag beadása előtt.
- Hagyja a patron az injekciós tollhoz csatlakoztatva és NE TÁVOLÍTSA EL, csak akkor, ha a patron kiürült.
- Az első adag beadásához szükséges utasítások a 3. Fejezet 3. lépésében találhatóak.

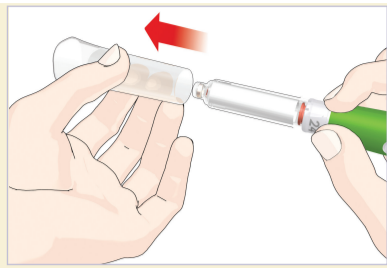
Lilly

Item Code PA006SPGF05		Previous Item Code (to be destroyed) PA006SPGF04	
PPD Information Box			
Start Date 19 MAR 2021	Proof No.: 2	Printing Colours BLACK CYAN MAGENTA YELLOW	Technical Colours Die Cut
Technical Information: Layout name ALCPAD059A00	Size (mm): 300x420	Folded Size (mm) 180x90	Other Regulated Elements N/A
BLIE Project No. 42270	Stk Code N/A	No. of Pages: 12	Overst N/A
Feed Direction: (For labels only)	N/A		
ALRP Information Box			
Affiliate Barcode: Type: N/A Code: N/A	Translations of Variable Data lot: N/A mfg date: N/A exp date: N/A price: N/A other: N/A		
Alcobendas			
IDA Business and Technology Park Snugborough Road, Blanchardstown Dublin 15, Tel. +353-1-440 3290		Internal to Perigord (no Lilly check required) Perigord Job No: 595331 Operator name: KS Time: 14:28	

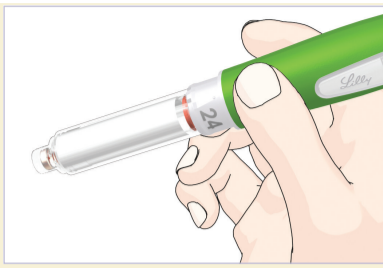
Fejezet 3 Most, hogy elvégezte az új patron előkészítését, minden injekció beadásához kövesse a 3. Fejezet utasításait.

NAPI ALKALMAZÁS

1. LÉPÉS – ELLENŐRIZZE AZ INJEKCIÓS TOLLAT

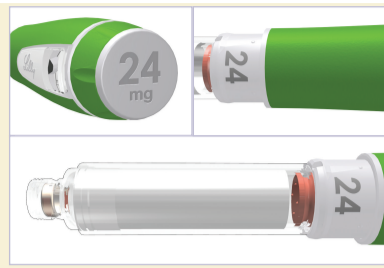


Húzza le az injekciós toll zárókapját.



Mindenképpen ellenőrizze a patronon a következőket:

- 24 mg-os (72 NE) címke legyen rajta
- a lejárat dátumot
- a patron tartalma legyen átlátszó és részecskétől mentes



Az injektor gombon és az elülső borításon ellenőrizze, hogy ez egy 24 mg-os injekciós toll.

FIGYELEM

NE HASZNÁLJA az injekciós tollat, ha akár az injekciós toll, akár a patron bármely része töröttnek vagy sérültnek tűnik. Lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészével vagy az ápolószemélyzettel.

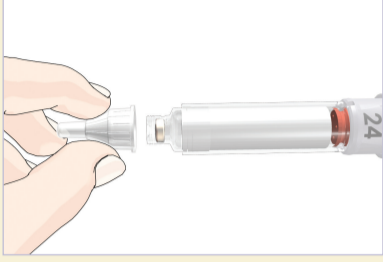
ELLENŐRIZZE

Ellenőrizze, hogy az elülső borításon lévő szám megegyezik a patron címkéjén lévő, hatáserősséget mutató számmal. Ha az injekciós toll és a patron nem illik össze, lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészével vagy az ápolószemélyzettel.

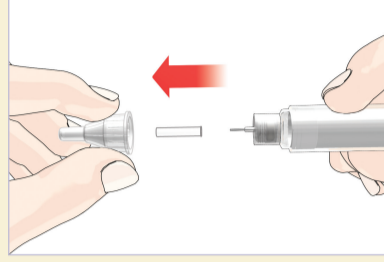
2. LÉPÉS – HELYEZZE FEL A TŰT



Távolítsa el a papír zárófilét a külső tűvédőről.



Egyenesen nyomja a tűt a 24 mg-os (72 NE) patronra és az óramutató járásával megegyező irányban csavarja rá, amíg az biztosan rögzül.



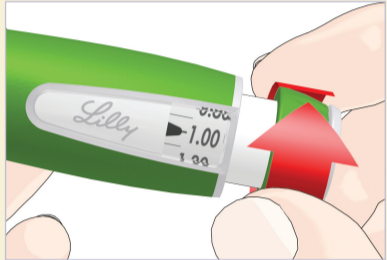
Húzza le a külső tűvédőt majd a belső tűvédőt.

- A külső tűvédőt tartsa meg a tű injekció utáni levételéhez.

FIGYELEM

A rejtett tűborító használata a HumatroPen-nel nem kötelező. Ha rejtett tűborítót használ a HumatroPen-nel, 5 mm-es vagy annál hosszabb tűt kell használnia. További információ a rejtett tűborító használati utasításában található.

3. LÉPÉS – ÁLLÍTSA BE ÉS ADJA BE AZ ADAGOT



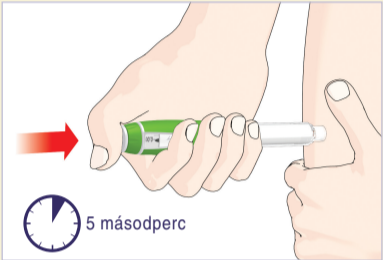
Az adagoló gombot forgassa a beadni kívánt adaghoz.

PÉLDA

A fenti ábrán 1,00 mg látható.

Ha a beadni kívánt adagot túlforgatja a gombot, a gomb visszaforgatásával lehet a hibát korrigálni.

Az adagoló gomb forgatása kattánással jár, NE a kattánások számolásával állítsa be az adagját, mert helytelen adagot állíthat be.



Szűrje be a tűt, ahogyan azt orvosa, gyógyszerése vagy az ápolószemélyzet elmagyarázta Önnek.

Helyezze a hüvelykujját az injektor gombra, majd az injektor gombot lassan, határozottan ütközésig nyomja be.

Az injektor gombot ezután **még öt** másodpercig tartsa lenyomva, majd húzza ki a tűt a borból.

Ellenőrizze, hogy az adagkijelző ablakban **0.00** látható, innen tudhatja, hogy Ön megkapta a teljes adagot.



FIGYELEM

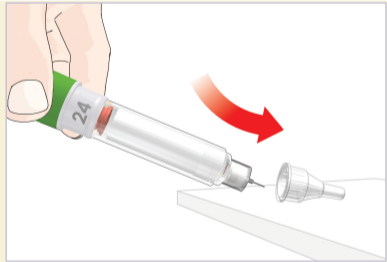
A patronban lévő Humatrope mennyiségénél nagyobb adagot is be lehet állítani.

Az injekció befecskendezése után az adagkijelző ablakban lévő szám **0.00** kell, hogy legyen. Ha ez nem így van, akkor a kijelzőn látható szám az a Humatrope adag, amit Ön **NEM** kapott meg.

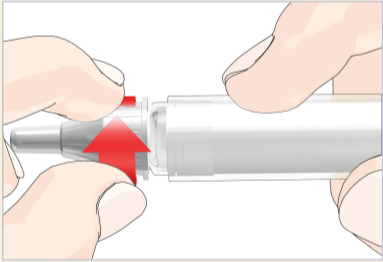
Beszélgessen orvosával, gyógyszerészével vagy az ápolószemélyzettel, hogy mit kell tenni, amikor csak részadag került beadásra. Távolítsa el a tűt és az üres patronot az injekciós tollról.

A következő napi használatához helyezzen be egy új patronot, ahogyan azt a 2. Fejezet „A” lépése ismerteti, majd folytassa a műveletet az új patron előkészítésével (2. Fejezet).

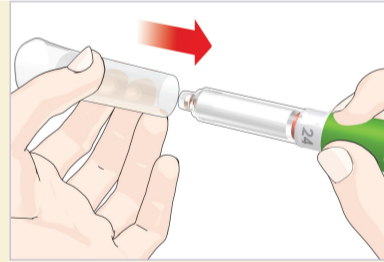
4. LÉPÉS – TÁVOLÍTSA EL ÉS DOBJA KI A TŰT



Óvatosan helyezze vissza a külső tűvédőt, ahogyan azt orvosa, gyógyszerése vagy az ápolószemélyzet ismertette Önnek.



- A tűvédővel ellátott tűt az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el és vegye le.
- **Tegye a használt tűket egy éles tárgyak gyűjtésére alkalmas tartályba vagy egy zárt fedelű, kemény műanyag tartályba. Ne dobja a tűket közvetlenül a háztartási hulladékba.**
- Ne dobja szelektív hulladékgyűjtőbe a megtelt tűgyűjtő tartályt.
- Kérdezze meg orvosát, gyógyszerészt vagy az ápolószemélyzetet, hogy milyen lehetőségek vannak az éles tárgyak gyűjtésére alkalmas tartály megfelelő eldobására.
- A tűk kezelésére vonatkozó utasítások nem helyettesítik a helyi, a kezelőorvosa által megadott vagy az intézeti szabályzatokat.



Helyezze vissza az injekciós toll zárókapját.

- **NE TÁROLJA** az injekciós tollat csatlakoztatott tűvel - ez segít megelőzni azt, hogy levegő kerüljön a patronba.
- **NE TÁVOLÍTSA EL** az injekciós tollból a már behelyezett patronot, csak akkor, ha az kiürült vagy cseréire szorult – ez segít elkerülni a helytelen adag lehetőségét.

5. LÉPÉS – AZ INJEKCIÓS TOLL ÉS A PATRON TÁROLÁSA A KÖVETKEZŐ ALKALMAZÁSIG

Tárolja megfelelő módon a HumatroPen 24 mg injekciós tollat. (További információkért lapozza fel a „A HumatroPen 24 mg gondozása és tárolása” c. részt a használati útmutató 1. Fejezetében.)

Amikor eljön a következő adag beadásának ideje, lapozza fel a 3. Fejezetet és ismétlje meg az 1-5 lépéseket.

Fejezet 4

GYAKRAN FELTETT KÉRDÉSEK

1. Minden egyes adag beadása előtt el kell végezni az új patron előkészítésének műveletét?

- Nem. Az új patron előkészítésének műveletét minden esetben egyszer kell elvégezni, közvetlenül az új patron első használata előtt.
- Az előkészítés célja biztosítani azt, hogy a HumatroPen 24 mg és a Humatrope 24 mg (72 NE) patron alkalmazásra készen álljon.
- Ha az új patron előkészítésének műveletét minden egyes dózis beadásakor elvégzi, idő előtt kifogyhat a Humatrope hatóanyagból. Az a kis mennyiségű hatóanyag, ami az új patron előkészítése során felhasználásra kerül, nem fogja befolyásolni a Humatrope mennyiségét.

2. Mi a teendő, ha a patron és az injekciós toll címke nem egyezik?

- **NE HASZNÁLJA** az injekciós tollat, ha a Humatrope patronon feltüntetett hatáserősség nem egyezik az injekciós toll elülső borításon feltüntetett számmal.
- Kérjen segítséget vagy új injekciós tollat orvosától, gyógyszerésztől vagy az ápolószemélyzettől.

3. Mi a teendő, ha a Humatrope nem átlátszó az összekeverés után?

- Óvatosan fordítsa az injekciós tollat fel-le tízszer. **NE RÁZZA**. Ezt követően hagyja az injekciós tollat nyugalmában legalább három percig. Ha az oldat ezután is zavaros marad vagy részecskék látszanak benne, óvatosan fordítsa az injekciós tollat fel-le még tízszer. Hagyja az injekciós tollat nyugalmában további öt percig.
- Amennyiben a feloldást (összekeverést) követően az oldat még mindig zavaros vagy részecskék látszanak benne, **NE HASZNÁLJA FEL**. Kérjen segítséget orvosától, gyógyszerésztől vagy az ápolószemélyzettől.

4. Miért vannak légbuborékok a patronban?

- Légbuborékok a feloldást (összekeverést) követően maradhatnak a patronban.
- Ha az injekciós tollat felhelyezett tűvel tárolják, légbuborékok keletkezhetnek a patronban. **NE TÁROLJA** az injekciós tollat felhelyezett tűvel.
- A légbuborékok eltávolítása érdekében végezze el az új patron előkészítéséhez szükséges műveleteket.
- Egy kisméretű légbuborék jelenléte normális. Nem káros az Ön számára és nem befolyásolja az adagot sem.

5. Miért nem mozdul ki a csavarmentes dugattyú, ha nincs patron az injekciós tollban?

- Előfordulhat, hogy a csavarmentes dugattyú nem mozdul ki, amikor benyomja az injektor gombot, ha nincs patron az injekciós tollban. Ez lehetővé teszi, hogy a patron cseréjénél könnyen benyomhassa a csavarmentes dugattyút az injekciós tollba.
- Amikor a patron a helyére került, a csavarmentes dugattyú kimozdul az injektor gomb megnyomásakor.

6. Mit tegyek, ha nem tudom csatlakoztatni a patronot a főegységhez?

- Ellenőrizze, hogy a patron nem sérült vagy törött-e.
- Óvatosan hozza egy szintbe a patron az injekciós toll főegységével és csavarja őket össze, amíg biztosan rögzülnek egymáshoz. Ha a patron és az injekciós toll nem csavarható össze, lépjen kapcsolatba orvosával, gyógyszerészével vagy az ápolószemélyzettel.

7. Miért nehéz az injektor gomb benyomása az injekció beadásakor?

- Lehet, hogy eldugult a tű. Próbáljon meg egy új tűt felhelyezni.
- Az injektor gomb gyors benyomása nehezebbé teheti a beadást. A lassúbb benyomás megkönnyítheti a beadást.
- Egy nagyobb, pl. 12,7 mm-es (0,33 mm átmérőjű) tű használata megkönnyíti az injektor gomb benyomását az injekció beadása alatt. Kérdezze meg orvosától, gyógyszerésztől vagy az ápolószemélyzettől, hogy melyik típusú tű a legalkalmasabb az Ön számára.
- Az injektor gomb benyomása nehezebbé válhat, ha az injekciós toll belseje Humatrope-pal, étellel, itallal vagy egyéb anyagokkal szennyeződik.

8. Miért nem áll vissza a „0” számra az adagoló gomb a dózis beadása után?

- Ez akkor fordulhat elő, ha a Humatrope patronban már nincs egy teljes adagra elegendő Humatrope. Lehetséges nagyobb adag beállítása, mint amennyi Humatrope maradt a patronban. Az injekció beadása után az adagkijelző ablakban 0.00-t kell mutatnia. Ha ez nem így van, az ablakban látható szám az a Humatrope mennyiség, amit Ön NEM kapott meg. Beszéljen meg orvosával, gyógyszerészével vagy az ápolószemélyzettel, hogy mit kell tenni, amikor csak részadag került beadásra. Távolítsa el a tűt és az üres patronot az injekciós tollról. A következő napi alkalmazáshoz a 2. Fejezet „A” lépésben foglaltaknak megfelelően helyezzen be egy új patronot, majd végezze el az új patron előkészítésének műveletét (2. Fejezet).

9. Mi az oka annak, ha az injekció beadása után Humatrope szivárgást tapasztalok a tűből?

- Ha egyetlen csepp marad a tű hegyén az injekció beadását követően, az normálisnak tekinthető. Ha egyetlen több cseppet észlel:
 - akkor előfordulhat, hogy nem kapta meg a teljes adagját. **NE FECSKENDEZZEN BE** még egy adagot. Beszéljen orvosával, gyógyszerészével vagy az ápolószemélyzettel, és tölük kérjen tanácsot.
 - A következő adagnál az ilyen esetek megelőzése érdekében határozottan nyomja be az injektor gombot és addig tartsa lenyomva, amíg lassan elszámolt **ötig** (lásd a 3. Fejezet 3. lépése).

10. Honnan tudom megállapítani, hogy az injekció beadása befejeződött?

- Az injekció beadása befejezettként tekinthető, amikor:
 - még mielőtt kihúzná a tűt a bőrből, a benyomva tartott injektor gomb mellett lassan elszámolt **ötig**.

ÉS

- az adagkijelző ablak közepén a **0.00** szám látható.

Bármilyen HumatroPen 24 mg-mal kapcsolatban felmerülő kérdése vagy problémája esetén forduljon kezelőorvosához vagy a Lilly Hungária Kft-hez a 06-80-328-500-as telefonszámon elérhető üzenetregistrlőn.

Kérjük jelentsen minden **ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZZEL KAPCSOLATOS PANASZT** vagy **NEMKIVÁNTOS MELLÉKHATÁST**, beleértve a **FELTÉTELEZETT SÚLYOS VÁRATLAN ESEMÉNYT** a Lilly Hungária Kft-hez (a lent megadott elérhetőségen keresztül). Továbbá arra biztatjuk Önt, hogy jelentsen minden **NEMKIVÁNTOS MELLÉKHATÁST**, beleértve a **FELTÉTELEZETT SÚLYOS VÁRATLAN ESEMÉNYT** a hatóságokhoz is az alábbi elérhetőségen keresztül:

Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet, 1372 Postafiók 450., email: amd.vig@ogyei.gov.hu

Helyi Lilly képviselőt:

Magyarország
Lilly Hungária Kft.
Tel: + 36 1 328 5100

Importálja:
Lilly S.A., Avenida de la Industria 30, 28108 Alcobendas, Madrid, Spanyolország

Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN 46285, USA



0344



Eli Lilly Nederland B.V. Papendorpseweg 63
3528 BJ UTRICHT
Hollandia

A Humatrope®, a Humatrope® és a H Block grafika az Eli Lilly and Company védjegyei.

A HumatroPen® 24 mg megfelel a hatályos ISO 11608-1 dózispontosság és funkcionális előírásoknak, és kizárólag Humatrope® 24 mg (72 NE) patronokkal használható.

Copyright © 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Minden jog fenntartva.

Nem harmonizált szimbólumok¹

	Beteginformációs honlap
	Orvostechnikai eszköz ²
	Egy beteg – többszöri használat ³

¹ A lista a címkézésben használt nem harmonizált szimbólumokat tartalmazza.

² A dobozon használt szimbólum.

A dokumentum felülvizsgálatának dátuma: 2020. április

Item Code PA006SPGF05	Previous Item Code (to be destroyed) PA006SPGF04	
PPD Information Box		
Start Date 19 MAR 2021	Proof No.: 2	Printing Colours BLACK CYAN MAGENTA YELLOW
Technical Information: Layout name ALCPA0059A00	Size (mm): 300x40 Folded Size (mm) 180x80	Technical Colours Die Cut
BLUE Project No. 42270	No. of Pages: 2/2 Sick Code N/A	Other Regulated Elements N/A
Feed Direction: (For labels only)	N/A	Overst N/A
ALRP Information Box		
Affiliate Barcode: Type: N/A Code: N/A	Translations of Variable Data lot: N/A mfg date: N/A exp date: N/A price: N/A other: N/A	
Site: Alcobendas		
Perigord IDA Business and Technology Park Snugborough Road, Blanchardstown Dublin 15, Tel. +353-1-440 3290		Internal to Perigord (no Lilly check required) Perigord Job No: 595331 Operator name: KS Time: 14:28

0001
PA006SPGF05